



**HAL**  
open science

# Generar el futuro: el diseño social y la regeneración territorial. La regeneración territorial como modelo de análisis replicable en múltiples contextos

Annamaria Rufino

► **To cite this version:**

Annamaria Rufino. Generar el futuro: el diseño social y la regeneración territorial. La regeneración territorial como modelo de análisis replicable en múltiples contextos. 12th Annual International Conference of Territorial Intelligence "Innovación Social y nuevos modos de gobernanza para la transición socio-ecológica", Nov 2013, Huelva, España. halshs-00933772

**HAL Id: halshs-00933772**

**<https://shs.hal.science/halshs-00933772>**

Submitted on 22 Apr 2014

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# XII<sup>th</sup> Annual International Conference of Territorial Intelligence



*Generar el futuro: el diseño social y la regeneración territorial.*

*La regeneración territorial como modelo de análisis replicable en múltiples contextos.*

**Annamaria Rufino**

Professore Ordinario di Sociologia del diritto  
Seconda Università degli Studi di Napoli

[Annamaria.RUFINO@unina2.it](mailto:Annamaria.RUFINO@unina2.it)

***Key words:***

Social design, Regeneration, Emergency.

***Abstract:***

In the midglobal transition, the increased vulnerability of the socio-environmental system (cultural, production, employment, civil, etc..) now requires as an essential action a socio-ecological conversion, to contain and reduce the sense of insecurity, instability and distrust perceived and experienced by most people. This transformation cannot ignore the responsibility of the institutions, the participation and sharing of decisions by citizens, in order to contribute to improving the quality of life, economic growth and meet the expectations. What is proposed here, ie redesign of the territory aiming at sustainable development, in terms of Social Design, not only coincides with the planning, but also through the adoption of appropriate instruments of production and transfer of information and knowledge and data management, in order to enhance the qualitative and quantitative value-resources who insist on territories and to assess the resilience of the latter, namely their ability to adapt to many changes in recent decades that make them more vulnerable. Moreover, the resilient and “intelligent” city or territory must be able to communicate and change, building new social, environmental and economic responses enabling it to withstand, in the long run, the stresses of the environment and history.

## **.1 Introducción**

En la transición medio-global, el aumento de la vulnerabilidad del sistema socio-ambiental (cultural, de la producción, del empleo, civil, etc.) requiere medidas ahora tan esenciales para una reconversión social y ecológica, para contener y reducir la sensación de inseguridad, inestabilidad y desconfianza percibida y experimentada por la mayoría de la gente. Esta transformación no puede ignorar las responsabilidades de las instituciones, la toma de decisiones de los ciudadanos, para la participación y la decisión compartida de contribuir a la mejora de la calidad de vida, el crecimiento económico y el cumplimiento de las expectativas.

Se convierte en esencial, en este sentido, el rediseño del territorio para el desarrollo sostenible, en términos de diseño social, que no sólo coincide con la planificación, sino también a través de la adopción de los instrumentos pertinentes de la producción y la transferencia de información, así como gestión de datos (transferencia de conocimientos y la gerencia de datos) , con el fin de aumentar los valores de los recursos, cualitativos y cuantitativos, que insisten en los territorios, así como para evaluar la resistencia de este último, es decir, su capacidad de adaptación a los muchos cambios en las últimas décadas hacerlos más vulnerables. Por otra parte, la ciudad o el territorio resistente e "inteligente" deben ser capaces de comunicar y cambiar, construyendo respuestas sociales, económicos y del medio ambiente nuevas que les permitan de resistir, en el largo periodo, a las tensiones del medio ambiente y de la historia.

Se trata de responder a una exigencia fundamental, como también lo es solicitado por el Programa Horizon 2020, dentro de la prioridad 3, para crear la capacidad de responder adecuadamente a los desafíos del ámbito social. Esto es posible a través de iniciativas innovadoras como la creación de una plataforma multi-disciplinaria y multi-nivel para el intercambio de información y la forma de obtenerlo, o la creación de una plataforma común capaz de transferir las prácticas operativas de las distintas instituciones y actores individuales en un framework abierto y público, que se convierte en un Observatorio privilegiado del territorio, capaz de integrar la investigación fragmentadas, con demasiada frecuencia, y el reconocimiento de la realidad y para transferirlos a otros operadores que actúan en los territorios.

Es un requisito que se vuelve mucho más importante cuando se aplica en los territorios específicos, como el del norte de Nápoles, que mostró la extrema vulnerabilidad de la cohesión social en uno de los más complejos de nuestro país y de la sociedad occidental. Sería ahora para modelar el análisis en el sentido de crear un instrumento operativo multifuncional, adoptando una perspectiva comparada con otros territorios para evaluar la posibilidad de transferencia de los métodos utilizados y la fiabilidad y validación de los datos obtenidos. El objetivo principal de la Regeneración territorial, por lo tanto, es la construcción de una plataforma compartida para la estructuración de un Observatorio territorial capaz de recuperar y gestionar los datos sobre las condiciones de vida y de trabajo de los ciudadanos, la reactivación de la participación de las mismas políticas en el marco de políticas compartidas y multi-nivel, capaz de comprender y transmitir en una sola las necesidades de contenedores que a menudo fragmentaria llegan a las distintas instituciones, tanto por la falta de confianza en sí mismos y para la pequeña permeabilidad a algunas de las necesidades especiales, que en última instancia, van a ser encañaladas en un generalizada sensación de desapego de la desconfianza del público y en una desconfianza generalizada en respecto de las acciones de las agencias de promoción de la ciudadanía y de los derechos en el territorio. El programa de Regeneración territorial contempla Step progresivos de control dirigidos a difundir las herramientas de inteligencia territorial, con el objetivo de volver al territorio el valor del bien común a la vista de New Life, de que se habla también en Europa. La difusión de las best practices, por lo tanto, sirve a las administraciones para comprender fenómenos, comportamientos, datos y perspectivas de intervención reales, con el fin de reducir el desorden, la inseguridad, la precariedad, el individualismo, el miedo y la reactivación de la confianza en el futuro.

En resumen , el modelo de desarrollo se basa en:

- 1 . detecciones de acciones de diálogo, el intercambio de decisiones y la activación de consenso y confianza, como punto de partida;
- 2 . rediseño del territorio a través de una acción de la ingeniería social y la participación ambiental y responsable de las instituciones y de los ciudadanos, con el fin de garantizar el desarrollo y mejorar la calidad de vida, tales como herramientas estratégicas y operativas;
- 3 . programación coordinada y paralela, como un nuevo modelo de políticas locales para la identificación de los objetivos que se persiguen y la eliminación de los obstáculos que hasta ahora han negado o condicionado el desarrollo.

#### Step 1

El programa incluye una primera acción en la formación/información específica para llevar a cabo de acuerdo con los administradores locales y dirigida a personal cualificado, en la Administración.

#### Step 2

El programa incluye, por lo tanto, la macro-mapeo del territorio para el que la intervención estuvo de acuerdo y la posterior identificación de los objetivos de las áreas específicas del territorio.

#### Step 3

Otro objetivo es identificado en la creación de Observatorio territorial, un lugar donde se puede planificar, monitorear y eventualmente ajustar las medidas para promover prácticas de ciudadanía activa por "desplegar" en las zonas urbanas y todas las medidas necesarias para rediseñar el propio territorio, incluso mediante la instrumentos de Mediación territorial, proporcionando, por tanto, la creación de Centros especiales de mediación territorial en el ámbito del tejido urbano. La creación del Observatorio permitiría el desarrollo de la acción institucional en un sistema en forma homogénea, ayudando a hacer visible el interés de irradiar la lógica del rediseño del territorio. Centro simbólico de esta estrategia inmediatamente visible e identificable como una matriz de un brand real de funcionamiento, el Observatorio es una herramienta cultural, taller de "activador de la cultura" (así como el diseño) y una estrategia creativa para ayudar a lograr soluciones que pueden mejorar e innovar la existente en su definición de "sociedad territorial".

#### Step 4

Los procesos de toma de decisiones deben ser activadas a partir desde los diferentes capacidades de observación de los territorios y las perspectivas que la adquisición multifuncional de datos" observada " permiten. La experimentación tiene la intención de proceder al colocar en sistema la acción de toma de decisiones, que combina la construcción de las políticas territoriales de gran radio con las políticas dirigidas a las poblaciones-meta, especialmente en las fases de experimentación, poniendo, por tanto , a lo largo de los enfoques típicos de la intervención social, que generalmente se consideran incompatibles, con la promoción, es decir, un enfoque bottom-up, cuyo objetivo es interceptar las peticiones de los ciudadanos y del territorio, considerados estable en términos de antenas sociales primarias, y de las transformaciones que tienen lugar, así como las necesidades emergentes.

Los objetivos de la transformación de los contextos de la vida en un sentido amplio, interceptados de acuerdo con este enfoque, se superponen en un escenario típico y pre-formalizado, se convertirán en el marco principal de referencia para la construcción y la coordinación de las acciones que van a ser programadas y van a identificar los objetivos de las acciones de los gobiernos y de todas las partes involucradas en la experimentación.

La definición concomitante de los objetivos por parte del gobierno local, que se inscribirá en la construcción de un escenario de referencia en el corto y mediano plazo - es funcional a la transformación de las acciones no relacionadas, incluso dentro de los distintos territorios y en relación con los distintos sectores, en acciones de sistema necesarias para medir las posibilidades reales de lograr el mismo.

## **.2 Practices**

La parte de las prácticas debe considerarse estrechamente vuelta a conectar a la primera descripción teórica de la acción propuesta, ya que la lógica general del ensayo propuesto está todo centrado en la idea de la separación imposible entre la teoría y la práctica, entre el

momento operativo, que es el vacío teórico que hasta ahora ha marcado el diseño operativo de los territorios.

La lógica de enclosura puramente urbana, atestiguada por la autoreferencialidad o por la desconexión de las acciones institucionales, fue como resultado, de hecho, el fracaso o la falta de impacto de casi todas las acciones puestas en práctica en muchas regiones, afectando fuertemente la capacidad de recuperación.

La lógica general de las prácticas presentadas a modo de ejemplo, a continuación, en primer lugar responde a la necesidad de poner en práctica la promoción de políticas coordinadas y al mismo tiempo la promoción de consorcios de organizaciones, así como la llamada a la corresponsabilidad de los ciudadanos en la gestión del bien común en el propio territorio.

Para este fin se dispone lo siguiente:

1 . la Constitución de mesas abiertas a los ciudadanos, workshop con expertos externos y el apoyo organizativo y administrativo a las instituciones para estudiar la viabilidad de las propuestas y de recuperar, por lo que, el elemento esencial de la participación, con base en la confianza mutua entre la institución y el Ciudadano.

2 . el establecimiento de una Oficina de promoción de la legalidad y de las prácticas dirigidas a fomentar la justicia social y ambiental, la elaboración de formas de participación para compartir el espacio público y de promoción de los derechos humanos. Es, por lo tanto, para promover la inclusión social, que también responde a las necesidades específicas de las poblaciones beneficiarias, sean ciudadanos, los migrantes, los discapacitados, las mujeres, los ancianos, los jóvenes, etc .

3 . Como parte del rediseño de la zona, entonces es esencial para promover el modo de recuperación en el sentido de la estética, la identidad cualitativa y funcional de las mismas no sólo de espacios públicos, pero todos de los espacios de transición y de la convivencia diaria.

En este sentido, se pueden promover las iniciativas de re-apropiación y resignificación de los espacios de los barrios y de los parques, para devolver a los niños los espacios de juego al aire libre, ya sea en condominios públicos o privados o, más en general, los espacios urbanos. Un ejemplo podría ser la promoción de las políticas y prácticas de trabajo de reconciliación del tiempo de la vida y del trabajo, con la promoción de sistemas de nidos, como empresa, micro-nidos, nidos casas, rediseño del sistema de transporte público, etc.

4 . En el proceso de resignificación de los espacios de la ciudad es, por supuesto, esencial la recuperación de la memoria, a través de la creación de un archivo de los lugares, tanto en términos de valor artístico y arquitectónico, tan habitativos como el uso económico, con el fin de reconstruir el estado de los lugares de la ciudad, pero también el perfil histórico del pueblo: en este sentido, se podría crear el establecimiento de un registro de las destrezas y habilidades y las empresas existentes, instrumento operativo para la reconstrucción de cada grupo de edad, así como la reconstrucción de un tipo de registro histórico de las actividades económicas en el territorio.

Consecuencias inmediatas de esta hipótesis sería la creación de laboratorios para la recuperación de las formas tradicionales de la artesanía y otras actividades, de los hombres y de las mujeres, en particular con la participación de los grupos especialmente vulnerables de la población, como los extranjeros y personas con discapacidad.

Para este fin, es esencial para el establecimiento de convenios con instituciones para "certificar" los conocimientos como el centro de los proyectos.

5 . La profesionalización puede ser el factor clave para la plena explotación de los recursos de la asociación de la zona, completando así una política de promoción de la educación de adultos a la ciudadanía, a la política, a la gestión de los asuntos públicos. En este contexto, se plantea también la creación de "Assise" de los jóvenes. La brecha generacional son, hoy en día, por

supuesto, una situación de emergencia, para todos los países occidentales. Vuelva a conectar las generaciones a través de una acción del sistema puede contribuir a la definición de una identidad "común", que hoy parece estar dispersa y acentuada por la fragmentación social.

6 . El mundo de las herramientas de comunicación ahora son un riesgo, como acentuación de la fecha crítica. Se propone, por lo tanto, para reconstruir las bases de la comunicación, la formación y la información a los ciudadanos, tanto desde el punto de vista de las instituciones que inter-individuales. En este sentido, se hace imprescindible implementar acciones concretas con el fin de desarrollar un tejido conectivo de comunicación como un factor que impulsa la identidad y la seguridad. A modo de simplificación, se puede imaginar formas innovadoras de comunicación entre las autoridades y los ciudadanos, mediante la creación de foros virtuales, donde se puede comunicar de inmediato las necesidades de los ciudadanos y el replanteamiento de la publicidad tabellonística y no sólo, con la promoción de tecnologías menos contaminantes también desde el punto de vista de como vallas estéticas y visuales electrónicas. En este contexto, se propone la creación de servicios de escucha activa de los ciudadanos, lo que le da una oportunidad a los mismos de informar de un flaco; evaluar la calidad de los servicios e instalaciones que ofrecen las instituciones locales; sugerir una idea para mejorar la habitabilidad de la ciudad, expresar sus necesidades y expectativas.

### **.3 Casos-estudio**

A. El modelo de la Regeneración territorial también puede ser propuesto como un modelo analítico y funcional para reducir la inseguridad.

La reconversión socio-ecológica de los territorios no se puede separar de la reducción de la sensación de inseguridad, la inseguridad y la desconfianza percibido y experimentado por la mayoría de los ciudadanos. Las responsabilidades de las instituciones, la participación y la toma de los ciudadanos, con el fin de contribuir a la mejoría de la calidad de vida, el crecimiento económico y satisfacer las expectativas de decisión compartida deben ser considerados al mismo tiempo, el punto de partida y objetivo final de acción sinérgica de las instituciones para fomentar la cohesión y desactivar la percepción generalizada de alarma. La seguridad se convierte así en una prioridad para remediar el malestar del sistema social, como lo confirma la percepción generalizada de los riesgos.

La tarea de las instituciones es, en este sentido, reducir el alarmismo y prevenir los fenómenos generadores de inseguridad que atentan contra la estabilidad del sistema. Sólo una acción del sistema, con la participación de las instituciones centrales y periféricas, que se traducirá en un sistema intersectorial de amplia gama, en realidad puede reducir la inseguridad.

Para reactivar la confianza y la seguridad de la transferencia es necesario que las instituciones y los ciudadanos se comunican, ya sean, es decir, co-responsable y consciente del objetivo que debe alcanzarse. La difusión de las best practices, que pueden servir a las administraciones para comprender los fenómenos, comportamientos, datos y perspectivas de intervención reales con el fin de reducir el desorden, la inseguridad, la precariedad, el individualismo, el miedo y la reactivación de la confianza, es el objetivo fundamental e indispensable para hacer frente a la incertidumbre de que la mayor parte de los territorios del mundo occidental de hoy percibe.

Para este fin, las estrategias para ser adoptados se pueden resumir de la siguiente manera:

- 1 . Las instituciones deberán comunicar las acciones que intenden poner en marcha, incluidas las políticas de prevención, mediante la adopción de sistemas de transferencia de información innovadores (circularidad centro/ periferia)
- 2 . Difusión de un sistema inalámbrico que permita la comunicación activar la conciencia y responsabilidad en el sentido bidireccional
- 3 . La formación especializada de los operadores, en un sentido interdisciplinario
- 4 . Análisis de la población

- 5 . El análisis de la criminalidad y la desviación
- 6 . La evaluación de riesgos
- 7 . Análisis del potencial de la inclusión y del intercambio
- 8 . Re-significación de los espacios, mejora de lugares y la regeneración urbana
- 9 . Creación de sitios de activación funcional de la ciudadanía activa

B. Uno Step progresivo, destinado a la ejecución de la Regeneración territorial, es el análisis de las situaciones de emergencia, tanto con el fin de ponerlos en evidencia, tanto en la adopción de estrategias. Emergencias tienden a ser transformadas, ahora más que nunca, en los símbolos degenerativas que propagan el estancamiento, el bloqueo de la capacidad de recuperación de los territorios.

Una de las situaciones de emergencia de mayor impacto visual y valorial que se encuentran en el territorio al norte de Nápoles, son los "incendios tóxicos", que están impactando de manera significativa en la percepción dramática de los riesgos para las personas que insisten en el territorio, tan por la crisis económica, tanto para lo que se convierte en el etiquetado general de colectivo.

La parte de la región de Campania, que en el último período va a ser identificada como "tierra de fuego" es, en el escenario nacional, una situación de emergencia en que el gobierno no puede abstenerse de intervenir. Como en el pasado, y por otros fenómenos graves que describen el territorio, este tipo de etiquetado es probable que afianzar aún más el aislamiento que la zona vive y está afectando no sólo la económico, sino también social, que afecta profundamente a la cohesión y en la confianza de la población que insiste en el territorio.

Degeneración también es único en cuanto a la definición del territorio de Campania, de "Campania felix" y "campo de trabajo", cuando el valor primero e indiscutible fue la tierra, y ahora se llama "tierra de fuego", donde la tierra es, paradójicamente, un riesgo altamente letal y contagioso en términos de comportamientos institucionales y sociales. Hacer posible una transición socio-ecológica para la recuperación del valor de la tierra como un activo principal, ahora se convierte en un paso que no se puede posponer, y no sólo con respecto a esta área específica. La conciencia de esta necesidad puede prevenir o frenar el alto costo en términos de vidas humanas, así como el capital-económico-productivo, que este como otros territorios, puesto que ya están pagando. La transición no es posible sino a través de una acción sinérgica y el conocimiento de las instituciones (de gobierno, de administración y de inspección) y de los ciudadanos. El intercambio de acciones programables puede hacer efectiva y rápida la respuesta al problema. En este sentido, son herramientas operacionales como acción de sistema, que hasta ahora ha fallado o ha faltado.

El proceso de formación y autoformación que se diseñará teniendo en cuenta las habilidades de toma de decisiones, con miras a la gestión de datos diferentes y su uso. En resumen, con el fin de minimizar los riesgos y reducir la percepción de inseguridad, se convierte en esencial para la coordinación de las acciones a emprender a través de:

- 1 . Delimitación de los lugares críticos y difusión in itinere
- 2 . Establecimiento de los Centros territoriales de Mediación
- 3 . Herramientas de torneado para la transferencia de información, ya sea de voz, tanto en papel como electrónica
- 4 . La firma de los protocolos de colaboración inter-institucional y multi-nivel
- 5 . Atelier, incluso en la red, de debate y de información, en el posicionamiento estratégico, diseñado para permitir a los mecanismos de participación y eco-imitativas. Estos lugares de

discusión y propuestas de participación están dirigidas tanto a la sensibilización del público a la activación de las herramientas de información, con el fin de evitar que eso a) la alarma social se convertirá en una nueva pérdida de confianza, y por lo tanto en un aumento del miedo, con un fuerte impacto en la fragmentación social y que b) está activo a nivel institucional y de toma de decisiones, el mecanismo de la "delegación" y la irresponsabilidad.

### ***Bibliography***

Z. Bauman, *Globalisation: The Human Consequences*, New York, Columbia University Press, 1998.

L. Lessig, *The Future of Ideas. The Fate of Commons, a Connected World*, New York, Random House, 2001.

N. Lin, *Social Capital. A Theory of Social Structure and Action*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001.

A. Rufino (Ed.), *Territorial Intelligence as Engine for the History of Future. Research on a Mid-Global Laboratory*, Saarbrücken, Lambert Academic Publishing, 2012.

A. Rufino, C. Pizzo (a cura di), *Intelligenza territoriale come propulsore di sviluppo sostenibile. Studio di un laboratorio di ricerca per la storia del futuro*, Milano, FrancoAngeli, 2012.

S. Sassen, *Territory, Authority, Rights. From Medieval to Global Assemblages*, Princeton, Princeton University Press, 2008.